

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc



BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 01/XNK NHẬT PHÁP/2024

I. THÔNG TIN VỀ TỔ CHỨC, CÁ NHÂN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH XNK NHẬT PHÁP

Địa chỉ: Lô 27 - STH22 Đường 29, KĐT Lê Hồng Phong 1, Phường Phước Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Mã số doanh nghiệp: 4201938594

Điện thoại: 081 5678 669

II. THÔNG TIN VỀ SẢN PHẨM

1. Tên sản phẩm: TÁO ĐỎ TAKLA TÂN CƯƠNG

2. Thành phần: 100% táo đỏ sấy khô.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 12 tháng kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

Quy cách đóng gói: khối lượng tịnh: 1 kg. Hoặc quy cách khác tùy theo yêu cầu của khách hàng được thể hiện rõ trên bao bì sản phẩm

Chất liệu bao bì: Sản phẩm đóng gói kín trong bao bì nhựa tiếp xúc trực tiếp với thực phẩm, bên ngoài thùng carton. Bao bì đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm theo quy định của Bộ Y Tế

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

Xuất xứ: Trung Quốc

Sản xuất tại: SUMIN(LYG) BONDED WAREHOUSE CO.,LTD

Địa chỉ: No.1-1 Yunyang Road, Export Processing Zone, Lianyungang Economic And Technologicaldevelopment Zone, Lianyungang City, Jiangsu Province, China (Trung Quốc)

III. MẪU NHÃN SẢN PHẨM (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. YÊU CẦU VỀ AN TOÀN THỰC PHẨM

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

1. QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm:



STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng số	µg/kg	4

2. QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm:

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Hàm lượng Arsen	mg/kg	1,0
2	Hàm lượng Chì	mg/kg	2,0

3. QCVN 8-3:2012/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa	
			m	M
1	E.coli	CFU/g	10 ²	10 ³
2	Salmonella	/25 g	Không phát hiện	

Trong đó:

- m: giới hạn dưới, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm tất cả các kết quả không vượt quá giá trị m là đạt
- M: giới hạn trên, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm chỉ 01 mẫu cho kết quả vượt giá trị M là không đạt.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố.

Tỉnh Khánh Hòa, Ngày 07 tháng 09 năm 2024



NỘI DUNG NHÃN PHỤ

- Tên sản phẩm:** TÁO ĐỎ TAKLA TÂN CƯƠNG
- Thành phần:** 100% táo đỏ sấy khô.
- Ngày sản xuất:** Xem trên bao bì sản phẩm
- Hạn sử dụng:** 12 tháng kể từ ngày sản xuất.
- Hướng dẫn sử dụng:** Dùng trực tiếp hoặc làm nguyên liệu trong chế biến thực phẩm
- Hướng dẫn bảo quản:** Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát, tránh ánh nắng chiếu trực tiếp.
- Định lượng sản phẩm:** Khối lượng tịnh: 1 kg
- Thông tin cảnh báo:** Không dùng sản phẩm khi có các dấu hiệu hư hỏng hoặc hết hạn sử dụng
- Số tự công bố:** 01/XNK NHẬT PHÁP/2024
- Xuất xứ và thương nhân nhập khẩu chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:**

- **Xuất xứ:** Trung Quốc

Sản xuất tại: SUMIN(LYG) BONDED WAREHOUSE CO.,LTD

Địa chỉ: No.1-1 Yunyang Road, Export Processing Zone, Lianyungang Economic And Technological development Zone, Lianyungang City, Jiangsu Province, China (Trung Quốc)

- **Thương nhân nhập khẩu và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:**

Nhập khẩu bởi: CÔNG TY TNHH XNK NHẬT PHÁP

Địa chỉ: Lô 27 - STH22 Đường 29, KĐT Lê Hồng Phong 1, Phường Phước Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam

Phân phối bởi: CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI VÀ DỊCH VỤ NÔNG SẢN TAKLA

Địa chỉ: Lô 28 - STH22 Đường 29, KĐT Lê Hồng Phong 1, Phường Phước Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa

Điện thoại 0812696998



Tôi Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

Người dịch


Trịnh Hoàng Lan

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 30 tháng 08 năm 2024 (Ngày ba mươi, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi tư)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ – Số 165 phố Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, TP. Hà Nội.

Tôi **CÔNG CHỨNG VIÊN** Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật. *Lê Như Loan*

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hoàng Lan, số căn cước công dân: 024300003907 do Cục Cảnh sát Quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 17/12/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ **tiếng Trung sang tiếng Việt**.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hoàng Lan

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

- Số công chứng: *19143* Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



CÔNG CHỨNG VIÊN
Lê Như Loan

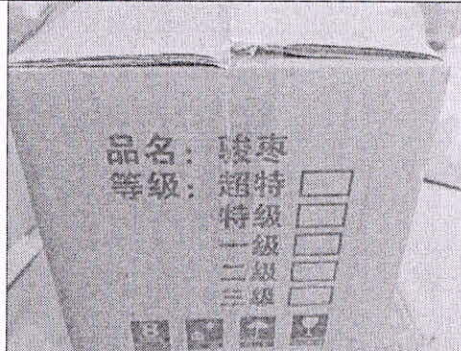



1962
M. L. H. C.
NO. 10
1962



1/6

BẢN DỊCH

	<p>Tên sản phẩm: Táo đỏ Cấp: Siêu đặc biệt Đặc biệt Cấp 1 Cấp 2 Cấp 3</p>
	<p>Táo Tàu Tân Cương</p>

CÔNG TY TNHH XNK NHẬT PHÁP

(Đã đóng và ký tên)

Đỗ Văn Cảnh



NHÃN SẢN PHẨM







ĐẠI DIỆN TÔ CHỨC

Đóng dấu, ký tên




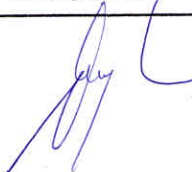


Van Canh



Tên khách hàng/ Customer	CÔNG TY TNHH XNK NHẬT PHÁP	
Địa chỉ/ Address	Lô 27 – STH22 Đường 29, KĐT Lê Hồng Phong 1, Phường Phước Hải, Thành phố Nha Trang, Tỉnh Khánh Hòa, Việt Nam.	
Ngày nhận mẫu/	24/08/2024	Ngày trả kết quả/ 30/08/2024
Date of receiving	August 24 th , 2024	Date of issuance August 30 th , 2024
Ngày thực hiện/	24/08/2024	
Testing date	August 24 th , 2024	
Tên mẫu/ Name of sample	TÁO ĐỎ TAKLA TÂN CƯƠNG	
Tình trạng mẫu/ State of sample	Mẫu đựng trong túi nhựa/ Sample in plastic bag.	
Ghi chú/ Note	Không có/ NA.	

Kết quả thử nghiệm được trình bày ở trang sau/ Testing results are reported in next pages.

QUẢN LÝ PHÒNG THÍ NGHIỆM LABORATORY MANAGER			GIÁM ĐỐC DIRECTOR
Phòng Hoá lý Physical Chemical Lab	Phòng Sắc ký Chromatography Chemical Lab	Phòng vi sinh Biological Lab	 Hoàng Tường Vi
 Nguyễn Ngọc Hân	 Phan Thị Kim Dung	 Lê Thuỳ Quyên	

Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử, ký hiệu mẫu theo khách hàng gửi. Thời gian lưu mẫu: 7 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Test results are valid only on tested sample, name of sample as the client's requirement. Time-limit of storage: 7 days from the reporting date.



KẾT QUẢ
RESULT

STT No.	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM PARAMETER	ĐƠN VỊ UNIT	PHƯƠNG PHÁP THỬ TEST METHOD	LOQ	KẾT QUẢ RESULT
1	<i>Escherichia coli</i>	MPN/g	TCVN 6846:2007 ^(a) (ISO 7251:2005)	-	0
2	<i>Salmonella</i> spp.	/25g	TCVN 10780-1: 2017 ^(a) (ISO 6579-1:2017)	-	KPH/ND
3	Hàm lượng Asen (As) <i>Arsenic content</i>	mg/kg	VLAB-CH-TP-200: 2021 ^(a) (Ref. AOAC 986.15)	0,08	KPH/ND
4	Hàm lượng Chì (Pb) <i>Lead content</i>	mg/kg	TCVN 8126:2009 ^(a)	0,08	KPH/ND
5	Hàm lượng Cadimi (Cd) <i>Cadmium content</i>	mg/kg	TCVN 8126:2009 ^(a)	0,008	KPH/ND
6	Hàm lượng Aflatoxin tổng <i>Total aflatoxin content</i>	µg/kg	VLAB-CH-TP-599:2021 ^(a)	2	KPH/ND
7	Hàm lượng Aflatoxin B1 <i>Aflatoxin B1 content</i>	µg/kg	VLAB-CH-TP-599:2021 ^(a)	0,5	KPH/ND

Ghi chú: (a): Chỉ tiêu được công nhận (ISO/IEC 17025), (s): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ, (s'): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ được chỉ định, (s''): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ và được công nhận (ISO/IEC 17025). LOD: Giới hạn phát hiện, LOQ: Giới hạn định lượng, (*): Chỉ tiêu được chỉ định, KPH/ND: Không phát hiện/Not detected; (a): *Items are accredited (ISO/IEC 17025)*, (s): *Items are tested by subcontractor*, (s'): *Items are tested by appointed subcontractor*, (s''): *Items are tested by subcontractor and accredited (ISO/IEC 17025)*. LOD: *Limit of detection*, LOQ: *Limit of quantitation*, (*): *Items are appointed*.

Báo cáo thử nghiệm này là một thể thống nhất, không được sao chép một phần văn bản này nếu không có sự đồng ý bằng văn bản của VietLabs/ Test report is a unified whole, No part of this test report may be copy without the written consent of VietLabs.

Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử, ký hiệu mẫu theo khách hàng gửi. Thời gian lưu mẫu: 7 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Test results are valid only on tested sample, name of sample as the client's requirement. Time- limit of storage: 7 days from the reporting date.